Translated on Jan. 27, 2017

ZAKER

黔東南の H7N9 鳥インフル感染患者が治癒

ZAKER www.zaker.cn 2017-01-27 19:30 来源：湖北省卫生和计划生育委员会

貴陽晩報全メディア記者　呉如雄

26 日夜、**ZAKER** 貴陽記者は、貴州省黔東南州（宮本注：黔東南苗族（ミャオ族）侗族（トン族）自治州）政府新聞弁公室から、**2017** 年 **01** 月 **14** 日に黔東南州が凱里市の **H7N9** 鳥インフルエンザ患者を確診した。 **13** 日の治療を経て、貴州省の専門家が評価し、**26** 日 **16** 時 **30** 分、この **H7N9** 患者が治癒したと宣言した。

患者は、今年 **79** 歳、**01** 月 **13** 日に貴州医科大大に付属医院に入院したが、**14** 日深夜 **01** 時 **32** 分、貴州省 **CDC** が **H7N9** 感染患者と診断をした。 患者が確診された後、貴州省政府と黔東南州はこれを高度に重視し、貴州省衛生計生部門は直ちに貴州医科大学付属医院や貴州医科大学大に付属医院、黔東南州人民医院、黔東南州中医及び凱里、岑鞏、榕江、剣河、麻江、黄平県などの **6** 県市の人民医院の臨床専門家と看護師による治療グループを組織した。 省州の医療専門家が積極的、科学的に治療をし、当該患者は日を追って好転した。 現在、患者の体温は正常で、バイタルも平穏、何度も患者のサンプルを検査したが、**H7N9** ウィルスは陰性となった。

http://www.zaker.cn/news/article_new.php?pk=588a92bc9490cb8811000029

:::::::::::::::::::::::::::::::: **以下は中国語原文** ::::::::::::::::::::::::::::::::

黔东南感染 H7N9 禽流感患者 临床治愈

ZAKER www.zaker.cn 2017-01-27 19:30 来源：湖北省卫生和计划生育委员会

贵阳晚报全媒体记者 吴如雄 26 日晚，ZAKER 贵阳记者从贵州省黔东南州政府新闻办获悉，2017 年 1 月 14 日，黔东南州确认凯里市 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。历经 13 天的救治，经组织省州专家评估 ，26 日 16 时 30 分，宣布确诊人感染 H7N9 禽流感患者临床治愈。

患者今年 79 岁，于 1 月 13 日收治于贵州医科大第二附属医院，14 日凌晨 1 时 32 分经贵州省疾控中心确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。 病例确认后，贵州省委省政府和黔东南州委州政府高度重视，省州卫生计生部门立即成立了由贵州医科大学附属医院、贵州医科大学第二附属医院、黔东南州人民医院、黔东南州中医医院及凯里、岑巩、榕江、剑河、麻江、黄平等 6 县市人民医院临床专家和护士组成的抢救团队。 经省州医疗专家积极、科学、有效救治，该患者病情逐日好转。目前，患者体温正常，生命体征平稳，经多次对患者标本进行人感染 H7N9 禽流感病毒核酸检测均为阴性。

（责编 李天峰）